

Atelier 2 : Impro en gromelot

Au cours de cet atelier, les élèves improvisent des scènes en utilisant une langue inventée, le gromelot. L'activité sert à développer les compétences à communiquer à l'aide du langage non verbal, tout en misant particulièrement sur certains aspects de la communication orale, dont l'intonation, le volume, le débit, plutôt que sur le sens des mots.

EXERCICE 2 - IMPROVISATION EN GROMELOT

L'enseignante ou l'enseignant :

- décrit certaines utilisations du gromelot que l'on associe à la tradition de la commedia dell'arte :
 - est présent dans le langage pseudoscientifique du Docteur dont les propos ridicules font constater qu'il n'est pas véritablement savant.
 - fait partie de l'accent du Capitaine pour illustrer qu'il arrive d'une région lointaine.
 - caractérise le charabia d'Arlequin qui illustre son caractère ridicule et témoigne du fait qu'il est nouvellement arrivé en ville; il aurait comme langue première un dialecte de sa région d'origine, la ville basse de Bergame, dont les habitants étaient réputés pour leur sottise.
- explique que le gromelot que les élèves auront à inventer ne doit pas se ressembler d'une langue à l'autre, que le gromelot d'une langue choisie devra partager certaines ressemblances avec cette langue, et que les éléments linguistiques choisis devront reprendre certains traits distinctifs de celle-ci, par exemple :
 - un gromelot en français se reconnaît à l'intonation et à la musicalité qui s'apparente à la langue d'origine qui l'inspire;
 - un gromelot en allemand sera différent du gromelot français de par l'usage caractéristique des consonnes, les accents toniques, la prononciation des *v* comme des *f*, etc.;
 - un gromelot imitant un dialecte chinois est caractérisé par des intonations et des inflexions qui se démarquent de celles de gromelots imitant des langues d'origines européennes ou nord-américaines;
- précise que les comédiennes et comédiens qui font appel au gromelot doivent utiliser des techniques verbales ainsi que des techniques non verbales étant donné que les « paroles » qui se font entendre ne sont pas véritablement compréhensibles ou qu'elles ne sont pas utilisées au sens propre;
- ajoute qu'en improvisant, les élèves devront aussi faire appel à une forte utilisation du langage corporel (p. ex., gestuelle, mimique, expression faciale, attitude, posture, mouvement);
- explique qu'au fil de cette activité, on invitera les élèves à laisser libre cours à leur imaginaire pour faire de courtes improvisations auxquelles seront intégrés des passages « parlés » en gromelot.

Improvisation en gromelot

L'enseignante ou l'enseignant :

- anime un exercice pour réchauffer l'appareil phonatoire (p. ex., réciter des vire langues, chanter la gamme en crescendo, decrescendo);
- invite l'élève à consulter la **Fiche 2 - Gromelot** et de suivre les étapes de la section intitulée « **Consignes pour le 2^e exercice** »;
- fournit des exemples de thèmes et les écrit au tableau, par exemple :
 - Le mariage de Kosaku et Isako;
 - Pascuale et Giacomo en bateau;
 - Vacances à Iqaluit;
 - Désastre sur la planète Trilunarius;
- anime un remue-méninge pour faire émerger d'autres thèmes à titre d'exemple;
- distribue la **Fiche 3 : Improvisation en gromelot** et demande aux élèves de composer des thèmes qui pourraient servir de points de départ pour des improvisations en gromelot;
- guide les élèves pendant qu'elles ou ils font le 2^e exercice de la **Fiche 2**;
- invite les équipes à présenter l'improvisation en gromelot, en s'inspirant des thèmes de la **Fiche 3 : Improvisation en gromelot**;
- anime, pour clore, une variante à l'activité :
 - propose le canevas d'un scénario dans lequel une personne tient le rôle d'interprète qui traduit l'action pendant que deux autres élèves improvisent une scène en utilisant le gromelot (au choix);
 - choisit trois élèves et leur accorde une minute pour se préparer;
 - faire présenter au groupe.

Les élèves :

- participent à l'exercice d'échauffement animé par l'enseignant ou l'enseignante.

En groupe-classe

- choisissent des thèmes pour les improvisations à réaliser en gromelot;
- notent ces thèmes aux espaces prévus sur la **Fiche 3 : Improvisation en gromelot**;
- répètent brièvement l'improvisation;
- présentent l'improvisation au groupe-classe.

En équipes



arts en direct

Association francophone pour l'éducation artistique en

Ontario, dans le cadre du projet *Pleins feux sur le théâtre 2012-2013*

RÉTROACTION

- Faire constater que même si le discours des improvisatrices ou improvisateurs était inintelligible, on comprend quand même le sens du dialogue.
- Faire identifier certaines improvisations qui ont bien réussi à communiquer malgré les restrictions imposées par le gromelot et inviter les élèves à dégager les aspects qui ont permis ce succès (p. ex., excellent usage du langage non verbal, gestes évocateurs, établissement du contexte, mots en gromelot ressemblant à des expressions connues).

RÉINVESTISSEMENT

- Présenter des extraits de films ou uniquement des parties de pistes sonores d'œuvres cinématographiques en langue étrangère pour aider l'élève à se former l'oreille aux accents, à la musicalité de la langue, puis invite les élèves à imiter des passages de dialogue.
- Animer des exercices de travail vocal pour échauffer l'appareil phonatoire (p. ex., imiter des instruments de musique uniquement avec la bouche; chanter en canon).
- Animer des exercices pour travailler le langage corporel (p. ex., mimer des actions quotidiennes; danse libre improvisée au son d'une musique instrumentale).

Le document ci-dessous est en processus de création. Vous êtes invités à faire part d'ajouts qui enrichiraient le document, d'expériences pertinentes à partager ou de coquilles linguistiques à retoucher. info@artsendirect.com